



あだち 広報

発行/東京都足立区 千120 足立区千住一丁目4-18 ☎(882) 1111 編集/企画部広報課

人口面積 (59.10.1)	
世帯	218,468
人口	628,770
男女	318,538
310,232	
面積	53.25km ²
人口密度	11,807人/km ²

《月2回(5日、20日)発行》

姉妹都市提携 友好のかけ橋



足立区とベルモント市、両地それぞれの市の前で調印式を行うという約束に基づき、十月一日の足立区での姉妹都市提携調印式に引き続き、去る十月十日ベルモント市において調印式が行われました。ベルモント市における調印式は、双方の議会代表、市民代表の顔なごやかななかにも厳しゅうなかい



鹿浜西小生徒による稲刈り

都市農業公園は、荒川、芝川、首都高速道路に囲まれた三角地帯で、広さは約四ヘクタール、公園内には、江戸時代の古民家を復元した農業資料館をはじめ、池、温室、田んぼ、果樹園、区民農園等が配置されています。東京の米どころとして農業が盛んだった頃の面影をどよめ、失われたふる里の姿を都会の中に再現し、区民一人ひとりに自然に親しみながら農業を理解してもらおうというユニークな公園です。

心のふれあう みどりの ふるさと

都市農業公園完成

区制五十周年の記念事業として、足立の農業の歴史をさぐり、自然のふれあいの場として建設を進めてきた都市農業公園が完成、今年十月より全面オープンとなります。同公園の完成を祝して十一月十日、十一日の両日、公園まつりを行います。

区制五十周年記念事業



秋も深まり、モミシイ、イイ協力をいただいて実を結ぶように歌をうたいます。一昨年、区制五十周年を迎え足立区は、こどもす。緑豊かな庭園と、満ちた水をたたえる池に浮かぶ計画され、今年も皆さんのご来園を歓迎いたします。



このほか、足立区とベルモント市姉妹都市提携の調印式も行われ、来日したベルモント市の施設が皆さんから親しまれ、ふるさと足立の礎となり、文化の香り高い遺産として、後世に受け継がれていくことを心から願っています。

三長 古性直

農業公園まつり

雨天決行

11月10日(出) 午後1時30分～4時

11日(日) 午前10時～午後4時

各回三千本を先着順で配布

- ◎配布樹種 さつき、もみぢ、ひめじり(等)十六種類
- ◎アトランシオン
- ◎カラオケ大会
- ◎郷土芸能(しりとり、江戸太鼓等)
- ◎出店・展示
- ◎換物即売
- ◎盆栽、生花、花の鉢物の即売展示
- ◎菊花展等

十一月十日(出)午後一時～午後四時

鹿浜小学校、都市農業公園、レクリエーション

(十一)午前八時～午後四時

少年少女球技大会

会場：鹿浜中学校、北鹿浜小学校各校庭

参加チームは、既に決定済みです。

※のほかに、乗馬(ホース)コース、江戸の味コーナーなど楽しい催しがたくさんあります。

皆さんご参加ください。

足立区職員 募集します

職種・採用予定人員 心 応募方法 履歴書一通を 理用簿 一名 申込期日 十一月十日

採用時期 昭和六十年十一月一日以降

受付時間 午前九時～午後五時(土曜は正午)

応募資格 大学の心理学科を卒業した方、心理学科を一年一日現在 満三十五歳未満の方

申込・問合せ先 人事係 五二一三〇一

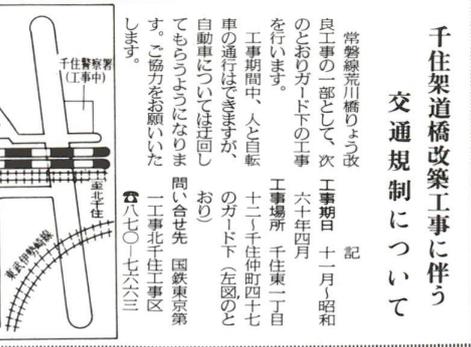
工事のため 休園のお知らせ

●しょうぶ池公園(少年) ●梅田三丁目児童遊園

野球場は除く

期間 十一月下旬より昭和六十年三月三十一日

和六十年二月十一日 問合せ先 公園課工事係



ご存知ですか
無料商工相談

区では、商店や工場等の経営がより発展するよう、専門的知識と経験をもち、相談員が相談に応じています。

また、電話による相談も受け付けます。

相談日時▽商業：毎週火・木曜日
▽工業：毎週月・水・金曜日
いずれも午前10時～午後4時

場所 経済課商工相談室

問合せ先 経済課

中小企業経営者のみなさんへ

経営をよりスムーズに

「ご利用ください」
中小企業融資

区では、中小企業者のために、下表の融資を金融機関にあつせんしています。

なお、年に必要な資金は、早目にお申込みください。

*信用保証料は全額区で負担します。

種別	融資対象者	融資限度額	融資期間	利率	利子補給
運転資金	(1) 区内に住所(法人は主たる事務所)を有し、区内で同一事業を一年以上営んでいる中小企業者と、 (2) 特別区民税を完納していること(法人は法人住民税又は代表者の特別区民税)、 (3) 遊樂橋実業、仲介業、風俗業、買戻業、金融業、不動産業、鉱業、農林業を除く業種(その他に信用保証協会を利用する場合は協会の定める要件を満たしている者)	400万円	3年以内 [すえおき期間(6ヶ月以内)を含む]		なし
設備資金	(4) 同資金の融資を現在受けていないこと、 (5) 上記の(1)～(4)に加え、従業員が5名(商業・サービス業2名)以下 (6) 緊急に運転資金を必要とするもの	600万円	5年以内 [すえおき期間(6ヶ月以内)を含む]		なし
小規模特別資金	(7) 申込時に企業診断を行い、その報告に基づき、あつてするもの (8) 上記の(1)～(4)に加え、 (9) 大型店の店舗面積501㎡～3,000㎡未満については半径1km 3,000㎡～8,000㎡未満については半径1.5km 8,000㎡以上については半径2kmの範囲内で小売業を営み当該大型店の影響を受ける恐れのあるもの又は受けているもので設備資金を必要とするもの。	150万円	3年以内 [すえおき期間(6ヶ月以内)を含む]	6.8%	
大型店対策資金	(5) 上記の(1)～(4)に加え、 (9) 大型店の店舗面積501㎡～3,000㎡未満については半径1km 3,000㎡～8,000㎡未満については半径1.5km 8,000㎡以上については半径2kmの範囲内で小売業を営み当該大型店の影響を受ける恐れのあるもの又は受けているもので設備資金を必要とするもの。	600万円	5年以内 [すえおき期間(6ヶ月以内)を含む]	3.0%	

みなさんの出品を生活用品交換即売会

使われることなく家庭内に眠っている、生活用品が有効に活用されるのを、次のとおり生活用品交換即売会の出品を受け付けます。

●出品受付

日時場所 十一月十九日(二) 十日：消費者センター(千住仲町一五) 十一月十一日：魚有信用金庫竹の家支店(伊原町見通一五二)

●特別にわかれやすいもの

●出品価格 出品する際、希望

生活用品交換情報コーナー

みなさんの家の中で眠っている生活用品を、有効に活用させていただきます。

交換情報(カード式)を利用し、

登録期間 九十日間(再登録できません)

●登録カードは、西新区民ホール内で、毎週火曜を除く毎日午前10時～午後6時まで、自由に覧になれます。

●登録資格 区内在住、在勤者登録受付 消費者センターで、日曜・祭日を除く毎日

旗、緞帳、相模化粧まわし刺繍

伝統をつたえる橋本さん

相模の化粧まわし、旗、緞帳の仕事を、なんでもこなせるのです。

※現在放映中のテレビ広報「まわしの仕事」も、お断り(現春の日野理事長の頃かためなれま。



生活用品交換情報コーナー

みなさんの家の中で眠っている生活用品を、有効に活用させていただきます。

交換情報(カード式)を利用し、

登録期間 九十日間(再登録できません)

●登録カードは、西新区民ホール内で、毎週火曜を除く毎日午前10時～午後6時まで、自由に覧になれます。

●登録資格 区内在住、在勤者登録受付 消費者センターで、日曜・祭日を除く毎日

旗、緞帳、相模化粧まわし刺繍



大きく 明るく 元気よく

未来をつくる青少年

全国青少年健全育成強調月間 11月1日～30日

青少年が社会における自らの役割と責任を自覚し、自ら行動するよう気運の高揚をはかる必要があります。

区では、この一環として、十一月四日に青少年健全育成区民大会を開催しました。

このため、総務科、社団法人青少年育成国民会議の主催により、全国青少年健全育成強調月間を設け、家庭、学校、地域社会が一体となった運動を通して、青少年健全育成に対する理解と自覚を促すものです。

広報啓発活動の推進
青少年の健全な育成について理解と認識を深め、日常的にこれに取り組み、参加し、

学校における生徒指導の充実
学校、教師が青少年の健全育成に果たす役割は極めて重要です。

青少年の社会参加活動の促進
青少年が主体的に、進んで自分の役割を果していくという社会参加の活動は、自立心、責任感、社会意識を育てる上で重要な役割を果たします。

健全な家庭生活の充実
家庭は、青少年の人格形成にとつて最も基本的な場です。優しく、厳しさを兼ねた親の愛情と、兄弟姉妹の人間関係の中で、青少年が自己責任、責任感、社会意識を育て、家庭生活の充実を努めよう。



生活用品交換情報コーナー

みなさんの家の中で眠っている生活用品を、有効に活用させていただきます。

交換情報(カード式)を利用し、

登録期間 九十日間(再登録できません)

●登録カードは、西新区民ホール内で、毎週火曜を除く毎日午前10時～午後6時まで、自由に覧になれます。

●登録資格 区内在住、在勤者登録受付 消費者センターで、日曜・祭日を除く毎日

昭和三十九年度 環境づくり区民大会

日時 十一月十五日(木) 午前10時開会

会場 産業振興館

内容 新生活交通安全、献血推進運動の映画、関係

問合せ先 地域振興課 関係

社会保険本人の方にも

医療証が交付されます

健康保険法の改正により、十月一日から、社会保険本人の方の保険の自己負担分が、次のようになります。

●医療証を交付し、自己負担分の助成を行います。

●社会保険の本人の方(組合保険・政府管掌保険・共済組合・国保組合・日雇保険のうち)身障手帳一級(腎臓・心臓・呼吸器)を決定してください。

●十一月は福祉年金の支払月

●即日開会

日時 十一月三十日 午前10時～午後4時 午後5時～午後7時

場所 産業振興館

※足立区消費者センターで、生活用品交換即売会と併せて行われます。

主権 区立区、足立区消費者友の会

問合せ先 消費者センター 〇七八〇一三九二

国民年金保険料を納められない方へ

保険料を納めないままにしておくと、年金受給できなくなる可能性があります。

経済的な事情などで納められない方は、納めることが困難な方は、保険料免除の手続きをお願いします。

問合せ先 国民年金課 関係

現況届はお済みですか

難病患者福祉手当受給者の方へ

難病患者福祉手当受給者の方へ、十一月十五日までの現況届を十月三十一日までに提出してください。

提出していない方は、支給できなくなります。

※ただし、生活保護給付中の方は対象にはなりません。

●その他一定の所得制限等があります。

●手続きに必要な物、身体障害者手帳または愛の手帳、健康保険証、印鑑

問合せ先 障害福祉課

地域における青少年育成活動の促進

大人が地域社会の一員としての自覚と責任をもって、青少年に働きかけることは、青少年健全育成のために極めて重要です。

△青少年対策担当

旗、緞帳、相模化粧まわし刺繍

伝統をつたえる橋本さん

相模の化粧まわし、旗、緞帳の仕事を、なんでもこなせるのです。

※現在放映中のテレビ広報「まわしの仕事」も、お断り(現春の日野理事長の頃かためなれま。

